



# IJTIMOIIY-GUMANITAR SOHADA ILMIY-INNOVATSION TADQIQOTLAR

ILMIY METODIK JURNALI

ISSN 3060-5059



**VOL.3 № 5**

**2026**

## **O‘ZBEKISTON TALABALARI UCHUN XITOIY TILINI O‘QITISHDA MADANIY-QADRIYAT KOMPONENTI**

**Tyu Thi Kim Zun**

O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti, katta o‘qituvchi

### **Annotatsiya**

Maqolada O‘zbekiston talabalari uchun xitoy tilini o‘qitishda madaniy-qadriyat komponentining o‘rni va ahamiyati tahlil qilinadi. Muallifning xorijda xitoy tilini o‘qitish bo‘yicha ko‘p yillik pedagogik tajribasi asosida til tayyorgarligi, an’anaviy xitoy madaniyati bilan tanishtirish hamda talabalarning o‘z mamlakati madaniyatini o‘rganilayotgan til vositasida ifodalash qobiliyatini rivojlantirish zarurligi asoslab beriladi. Madaniy mazmun leksika, grammatika, matnlar, dialoglar, loyiha topshiriqlari va nutqiy vaziyatlar bilan uzviy bog‘langan holda samarali natija berishi ko‘rsatib o‘tiladi. Shuningdek, xitoy va o‘zbek madaniyatlarini qiyoslash orqali talabalarda madaniyatlararo kompetensiyani shakllantirish, dunyoqarashni kengaytirish hamda milliy-madaniy identiklikni mustahkamlash masalalari yoritiladi. Maqolada ushbu yondashuvni amaliyotga tatbiq etishdagi muammolar va ularni bartaraf etishga qaratilgan metodik tavsiyalar ham taklif etiladi.

**Kalit so‘zlar:** xitoy tili, xitoy tilini xalqaro o‘qitish, madaniy-qadriyat komponenti, madaniyatlararo kompetensiya, an’anaviy xitoy madaniyati, milliy-madaniy identiklik, O‘zbekiston.

## **КУЛЬТУРНО-ЦЕННОСТНЫЙ КОМПОНЕНТ В ПРЕПОДАВАНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ УЗБЕКИСТАНА**

**Тю Тхи Ким Зун**

Узбекский государственный университет мировых языков, Старший преподаватель

### **Аннотация**

В статье рассматривается роль культурно-ценностного компонента в обучении китайскому языку студентов Узбекистана. На основе многолетнего педагогического опыта преподавания китайского языка за рубежом автор обосновывается необходимость органичного соединения языковой подготовки, знакомства с традиционной китайской культурой и развития способности студентов представлять культуру своей страны средствами изучаемого языка. Показано, что культурное содержание не должно подменять языковую практику или превращаться в отдельный лекционный блок: оно эффективно тогда, когда связано с лексикой, грамматикой, текстами, диалогами, проектными заданиями и речевыми ситуациями. Особое внимание уделяется сопоставлению китайской и узбекской культур как способу формирования межкультурной компетенции, расширения кругозора студентов и укрепления их национально-культурной идентичности. В статье выделяются основные проблемы реализации такого подхода в образовательной практике и предлагаются практические методические решения для их преодоления.

**Ключевые слова:** китайский язык, международное преподавание китайского языка, культурно-ценностный компонент, межкультурная компетенция, традиционная китайская культура, национально-культурная идентичность, Узбекистан.

## **THE CULTURAL AND VALUE COMPONENT IN TEACHING CHINESE TO STUDENTS OF UZBEKISTAN**

**Tyu Thi Kim Zun**

Uzbekistan State World Languages University, Senior Lecturer

### **Abstract**

The article examines the role of the cultural and value component in teaching Chinese to students of Uzbekistan. Drawing on many years of experience in teaching Chinese abroad, the author substantiates the need for an organic combination of language instruction, familiarization with traditional Chinese culture, and the development of students' ability to present the culture of their own country through the target language. The study demonstrates that cultural content should not replace language practice or be reduced to a separate lecture component; rather, it is most effective when integrated with vocabulary, grammar, texts, dialogues, project assignments, and communicative situations. Special attention is paid to

comparing Chinese and Uzbek cultures as a means of developing intercultural competence, broadening students' horizons, and strengthening their national-cultural identity. The article also identifies key challenges in implementing this approach and proposes practical methodological solutions.

**Keywords:** Chinese language, international Chinese language teaching, cultural and value component, intercultural competence, traditional Chinese culture, national-cultural identity, Uzbekistan.

В последние годы гуманитарные и образовательные связи между Китаем и Узбекистаном активно развиваются, что усиливает интерес узбекской молодёжи к изучению китайского языка. В этих условиях преподавание китайского языка в высшей школе приобретает не только практическое, но и культурно-коммуникативное значение. Студенту важно овладеть фонетикой, лексикой, грамматикой и речевыми моделями китайского языка, однако полноценное владение языком невозможно без понимания культурного контекста, в котором он функционирует.

Китайский язык тесно связан с историей, философией, этическими представлениями, традиционными праздниками, фразеологией и повседневной культурой Китая. Многие слова, идиомы и устойчивые выражения несут в себе культурную память и требуют комментария. Если такие элементы изучаются только как формальные языковые единицы, студент может запомнить их значение, но не всегда понимает внутреннюю логику употребления. Поэтому включение культурного материала в процесс обучения является не внешним дополнением, а важным условием осознанного усвоения языка.

Вместе с тем преподавание иностранного языка за рубежом не должно сводиться только к знакомству с культурой страны изучаемого языка. Для узбекских студентов важна и обратная коммуникативная задача: научиться рассказывать на китайском языке о своей родине, её истории, традициях, городах, праздниках, выдающихся деятелях и современных достижениях. Такой подход позволяет соединить языковое обучение с развитием межкультурной компетенции и формированием устойчивой национально-культурной идентичности.

Цель статьи — определить методические возможности культурно-ценностного подхода в преподавании китайского языка студентам Узбекистана и предложить практические пути его реализации в учебном процессе. Под культурно-ценностным компонентом в данной работе понимается система учебных материалов, заданий и педагогических приёмов, которые помогают студентам осваивать китайский язык через понимание китайской культуры и одновременно развивать способность представлять культуру своей страны на китайском языке.

Традиционная модель обучения иностранному языку часто строится вокруг лексико-грамматического материала, тренировочных упражнений и подготовки к контролю знаний. Такой подход необходим, однако при его одностороннем использовании занятие может приобретать механический характер: студент запоминает слова и конструкции, но не связывает их с реальной культурной и коммуникативной ситуацией. Культурно-ценностный компонент помогает преодолеть данную ограниченность.

Во-первых, культурный материал повышает мотивацию студентов. Темы китайских праздников, каллиграфии, чайной культуры, традиционных ремёсел, поэзии, притч, этикета и семейных ценностей делают урок более содержательным и эмоционально насыщенным. Студенты легче включаются в учебную деятельность, когда видят, что язык открывает доступ не только к учебнику, но и к живому культурному миру.

Во-вторых, культурный контекст способствует более глубокому пониманию лексики и фразеологии. Китайские пословицы, идиомы, обращения, речевые формулы вежливости и многие образные выражения невозможно полноценно объяснить без связи с историей, традициями и нормами общения. Краткий культурный комментарий помогает студенту понять, почему именно такая языковая форма используется в конкретной ситуации.

В-третьих, обращение к культуре способствует формированию межкультурной компетенции. Студент учится не только воспринимать китайскую культуру, но и сопоставлять её с узбекской: находить сходства и различия в праздниках, семейных обычаях, отношении к старшим, образовательных ценностях, символике, гостеприимстве и этикете. Такое сопоставление делает обучение более осмысленным и предотвращает поверхностное восприятие другой культуры как набора экзотических фактов.

В-четвёртых, культурно-ценностный подход позволяет включать в учебный процесс материалы о родной стране студентов. Обсуждая на китайском языке Самарканд, Бухару, Ташкент,

Навруз, семейные традиции, национальную кухню, ремёсла, исторических деятелей и современные изменения в Узбекистане, студенты приобретают важный навык: они учатся представлять свою страну в межкультурном диалоге. Это особенно значимо для будущих специалистов, которые будут работать в сфере образования, перевода, туризма, дипломатии, экономики или международного сотрудничества.

Несмотря на очевидную значимость культурного содержания, его включение в учебный процесс сталкивается с рядом трудностей. Первая проблема связана с узким пониманием целей обучения. Иногда преподавание иностранного языка воспринимается исключительно как формирование навыков чтения, письма, аудирования и говорения. В результате культурный материал оказывается случайным, не входит в систему занятий и используется лишь как краткое отступление от основной темы.

Вторая проблема — неудачный подбор культурного контента. Слишком сложные философские, исторические или теоретические темы могут быть трудны для студентов начального и среднего уровня. Если материал не связан с их возрастом, интересами, жизненным опытом и уровнем владения китайским языком, он не вызывает устойчивого познавательного интереса. В условиях Центральной Азии особенно важно выбирать такие темы, которые позволяют увидеть живую связь между китайской и местной культурной средой.

Третья проблема заключается в формальном способе подачи культуры. Культурный материал иногда превращается в отдельную лекцию на родном языке студентов и оказывается оторванным от языковой практики. В этом случае занятие утрачивает свою методическую цель: студенты слушают информацию о культуре, но не используют китайский язык для её обсуждения, пересказа, сравнения или выражения собственной оценки.

Четвёртая проблема — дисбаланс между китайским и узбекским культурным материалом. При изучении китайского языка естественно уделять большое внимание культуре Китая. Однако если учебный процесс совсем не обращается к опыту самих студентов, у них не формируется навык говорить о собственной стране на китайском языке. Межкультурный диалог предполагает не только восприятие другой культуры, но и способность представить себя, свою историю и свою культурную традицию.

Пятая проблема связана с неодинаковым уровнем культурной подготовки преподавателей. Для эффективного объяснения культурных реалий необходимы не только языковые знания, но и методическая чуткость. Преподаватель должен уметь выбирать доступные материалы, избегать стереотипов, корректно проводить сопоставления и связывать культурный комментарий с конкретной языковой задачей.

Наш опыт показывает, что культурно-ценностный компонент будет эффективным только при соблюдении нескольких методических принципов.

Первый принцип — органичность. Культура должна входить в урок через лексику, текст, диалог, аудирование, письменное задание, речевую ситуацию или проект. Например, при изучении слов, связанных с семьёй, праздниками, подарками, поздравлениями, уважением к старшим, а также правилами поведения в обществе, можно объяснить соответствующие китайские речевые формулы и затем предложить студентам сопоставить их с узбекскими обычаями.

Второй принцип — дозированность. Культурный комментарий не должен занимать основное время урока и вытеснять языковую практику. Его задача — не заменить обучение языку, а сделать его более осмысленным. Поэтому культурный материал целесообразно давать небольшими блоками, которые сразу переходят в упражнение: вопрос, диалог, мини-монолог, письменное предложение, переводческое наблюдение или обсуждение.

Третий принцип — доступность. Темы должны соответствовать уровню студентов. На начальном этапе уместны простые сюжеты: приветствия, семья, еда, праздники, подарки, распорядок дня, университетская жизнь. На более продвинутом уровне можно вводить темы традиционной философии, поэзии, исторической памяти, культурной символики, межкультурного этикета и современных общественных процессов.

Четвёртый принцип — сопоставительность. Сравнение китайской и узбекской культур помогает студентам осмысливать различия без противопоставления и иерархии. Продуктивными могут быть темы «Праздник Весны и Навруз», «Чайная культура в Китае и Узбекистане», «Семейные ценности», «Отношение к образованию», «Гостеприимство», «Традиционные ремёсла», «Исторические города и культурное наследие».

Пятый принцип — речевая активность студентов. Культурное содержание должно становиться поводом для говорения, письма, чтения и аудирования. Студенты могут готовить короткие сообщения, диалоги, презентации, постеры, видеокomentarии, мини-эссе, интервью и проектные задания. Важно, чтобы они не только узнавали факты, но и использовали китайский язык для выражения мысли.

Наиболее результативными являются такие формы работы, при которых культурная информация сразу превращается в языковую деятельность.

**1. Культурный комментарий к лексике и фразеологии.** При изучении слов, связанных с праздниками, пожеланиями, семейными отношениями, подарками, гостеприимством, преподаватель может кратко объяснить культурную ситуацию их употребления. Например, работа с выражениями поздравления может сопровождаться рассказом о китайском Новом годе или Празднике середины осени, а затем — заданием составить поздравление на китайском языке для друга или родственника.

**2. Сопоставительные диалоги.** Студенты получают речевую ситуацию: китайский студент спрашивает узбекского друга о Наврузе, Самарканде, национальной кухне, семейных традициях или университетской жизни. Такая форма помогает одновременно тренировать вопросно-ответные конструкции и формировать умение рассказывать о своей культуре.

**3. Мини-презентации о родной стране на китайском языке.** Тематиками могут быть: «Мой город», «Любимое место в Узбекистане», «Навруз», «Исторические памятники Самарканда», «Узбекская семья», «Национальные блюда», «Традиции гостеприимства». Презентации желательно ограничивать по времени и сопровождать языковыми требованиями: использовать новую лексику, определённые грамматические конструкции, сравнительные обороты или речевые формулы.

**4. Проектные задания.** Группа может подготовить двуязычный культурный буклет, короткий видеоролик, экскурсионный маршрут на китайском языке, словарь культурных реалий или сравнительную таблицу традиций Китая и Узбекистана. Проектная работа особенно полезна для студентов старших курсов, поскольку приближает обучение к профессиональным ситуациям перевода, туризма, международной коммуникации и преподавания.

**5. Письменные работы.** Небольшие эссе на китайском языке позволяют закрепить лексику и развить способность выражать личную позицию. Темы могут быть сформулированы достаточно просто: «Моя родина», «Почему я изучаю китайский язык», «Что общего в культурах Китая и Узбекистана», «Традиция, которую я хочу представить китайским друзьям».

**6. Использование художественных и фольклорных текстов.** На доступном уровне можно включать китайские притчи, короткие стихотворения, пословицы и легенды, сопоставляя их с узбекскими пословицами или нравственными представлениями. Такая работа развивает не только языковую, но и интерпретационную компетенцию.

**7. Практическое знакомство с культурой.** Мастер-классы по каллиграфии, вырезанию из бумаги, исполнению песен, чтению стихотворений, подготовке тематических выступлений или инсценировок могут быть методически оправданы, если они сопровождаются речевыми заданиями на китайском языке. В противном случае мероприятие остаётся вне собственно языкового обучения.

Преподаватель китайского языка в зарубежной аудитории выполняет несколько функций. Он является не только носителем или транслятором языкового знания, но и посредником между культурами. Поэтому от него требуется способность объяснять китайские культурные реалии понятно и корректно, видеть возможные трудности восприятия и подбирать такие материалы, которые будут значимы для студентов конкретной страны.

Особенно важна позиция педагогической умеренности. Культурное и ценностное содержание не должно превращаться в назидание. Если преподаватель ограничивается общими призывами или монологическими объяснениями, студенты остаются пассивными слушателями. Гораздо эффективнее создавать ситуации, в которых они сами говорят, задают вопросы, сравнивают, уточняют, рассказывают о личном опыте и формулируют выводы.

В условиях Узбекистана целесообразно опираться на богатый культурный опыт самих студентов. Многие темы позволяют естественным образом соединить китайский и узбекский материал: уважение к старшим, роль семьи, гостеприимство, значение образования, традиционные праздники, чайная культура, исторические города, ремёсла, символика цвета и орнамента. Такое сочетание делает занятие не только информативным, но и диалогичным.

Опытные преподаватели могут также помогать молодым коллегам в разработке культурных комментариев, подборе текстов, создании заданий и проведении открытых занятий. Методическое сотрудничество имеет важное значение, поскольку культурно-ценностный компонент требует системного подхода: он должен находить отражение не только в отдельных эпизодах учебного процесса, но и в учебных программах, тематических планах, материалах для самостоятельной работы и критериях оценивания.

### **Заключение**

Культурно-ценностный компонент является важным условием качественного преподавания китайского языка студентам Узбекистана. Он способствует преодолению узкоинструментального понимания языка, повышает мотивацию обучающихся, обеспечивает более осознанное усвоение лексики и фразеологии, развивает межкультурную компетенцию и формирует способность студентов представлять свою страну на китайском языке.

Наиболее перспективным представляется не раздельное, а взаимосвязанное включение трёх компонентов: собственно языкового обучения, знакомства с традиционной китайской культурой и обращения к культуре Узбекистана. В рамках такой модели студент изучает китайский язык не только как систему грамматических правил и лексических единиц, но и как средство общения, культурного взаимодействия и представления собственной национальной традиции.

Практическая реализация данного подхода требует методической точности. Культурный материал должен быть доступным, дозированным, связанным с языковыми задачами и адаптированным к интересам студентов Центральной Азии. Эффективными формами работы являются культурные комментарии к лексике, сопоставительные диалоги, мини-презентации, письменные работы, проектные задания, тематические обсуждения и практические формы знакомства с культурой.

Таким образом, преподавание китайского языка в Узбекистане может стать пространством подлинного межкультурного диалога. Оно помогает студентам лучше понимать Китай, уважительно относиться к иной культуре и одновременно глубже осознавать ценность собственной страны, её истории и культурного наследия. Именно такой баланс делает языковое образование гуманитарно содержательным и профессионально значимым.

### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Ван Цзин. Стратегии формирования патриотических чувств у молодёжи за рубежом в межкультурном контексте // Международное образование китайского языка. – 2020. – № 4. – С. 63–67.
2. Ли Цююань. Исследование путей интеграции традиционной китайской культуры в уроки китайского языка за рубежом // Международное образование китайского языка. – 2021. – № 2. – С. 71–76.
3. Лю Сюнь. Введение в педагогику преподавания китайского языка иностранцам. – Пекин: Издательство Пекинского университета языков, 2018.
4. Цуй Юнхуа. Приёмы урочного преподавания китайского языка иностранцам. – Пекин: Издательство Пекинского университета языков, 2019.
5. Чжан Ин. Исследования по культурному обучению при преподавании китайского языка иностранцам. – Пекин: Коммерческая пресса, 2017.
6. Чжан Хэшэн. Исследование путей культурного воспитания в международном образовании китайского языка // Преподавание и исследования языка. – 2021. – № 3. – С. 89–94.
7. Чжоу Сяобин. Введение в преподавание китайского языка иностранцам. – Гуанчжоу: Издательство Чжуншаньского университета, 2017.